



# 黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2017-2018 年春季 Li-Ming Allhands 5/31/2018

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | [info@li-ming.org](mailto:info@li-ming.org) | [Emergency Info](#)

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

## 重要提醒 Special Announcements

- 本週為本學年最後一次上課，10:45 a.m.前照常上課，10:50 a.m.在體育館進行結業典禮與課外活動表演。This Sunday is the last day for this school year. Classes meet normally in first session. At 10:50 am, end-of-school ceremony and performance will take place at Gym.

- 恭喜**以下六位老師榮獲今年美東中文學校協會所頒各項獎狀，並將於結業典禮中上台領獎與接受表揚。Congratulations to the following teachers who won teacher awards from the Association of Chinese School this year. They will be awarded for their outstanding services during end-of-year ceremony on 6/3.

### 優良教師/Merit Award in Teaching:

柯品羽 (Pin Yu Ko)、魏碧蓉 (Bih Wei)、顏琇玲 (Sheila Yuan)

### 五年資深教師/5-Year Service in Teaching:

白淑華 (Shu-Hua Pai)

### 十年資深教師/10-Year Service in Teaching:

荊美光 (Mei-Kuang Cheng)、李昌蓉 (Cindy Lee)

- 家長會將在 6/10 於 Seneca Creek State Park, [Blue Jay Picnic Shelter \(11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878\)](#) 舉辦謝師、謝校務工作人員野餐烤肉，**餐點活動一切免費**，歡迎全校家庭參加。有興趣的家庭請於 6/3 之前至此連結 [www.SignUpGenius.com/go/10C044CAA72CA6F58-liming](http://www.SignUpGenius.com/go/10C044CAA72CA6F58-liming) 登記。詳情請洽家長會長單薇 Vicky Wan [vicky.wan@comcast.net](mailto:vicky.wan@comcast.net)。請

**注意：出入 State Park 需要每人\$3 (馬里蘭居民)或\$5 (非馬里蘭居民)。乘坐安全座椅或加高座椅的小孩免費。退伍軍人及現役軍人可憑證免費入園。只收現金或支票。**

LMPA will host an end of year celebration barbecue event on Sunday, 6/10 at Seneca Creek State Park, Blue Jay Picnic Shelter (11950 Clopper Rd, Gaithersburg, MD 20878). This event is **FREE** to all LM families, and will be held **rain or shine**. Please take a moment to sign up

[www.SignUpGenius.com/go/10C044CAA72CA6F58-liming](http://www.SignUpGenius.com/go/10C044CAA72CA6F58-liming) so we can get an accurate head count for food. Please check with Vicky Wan if you have any questions [vicky.wan@comcast.net](mailto:vicky.wan@comcast.net). **NOTE: There is a park entrance fee. The cost is \$3 per person for Maryland residents and \$5 per person for out-of-state residents. Children in car seats and booster seats are free. Veterans and active duty military members with ID will not be charged. Cash or check only.**

- 6/3 最後一天上課，家長會將不提供午餐訂購服務。LMPA will not offer lunch ordering services on 6/3, the last day of school.

## 黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/3 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/3, school volunteers will be awarded for their services.

### 黎明特別服務獎/Special Service Award

服務二十三年獎/23-Years of Services:

教務處/Curriculum & Instruction Division

—陳津涓 JJ Chou

服務二十年獎/20-Years of Services (三人/3 People):

教務處/Curriculum & Instruction Division

—章寒茵 Han-In Chang、李昌蓉 Cindy Lee;

校務工作人員/Administrative Staff

—劉裕松 Larry Liu

服務十五年獎/15-Years of Services (二人/2 People):

教務處/Curriculum & Instruction Division

—王麗 Li Wang;

校務工作人員/Administrative Staff

—余交詠 Allen Sher

服務十年獎/10-Years of Services (九人/9 People):

教務處/Curriculum & Instruction Division

—林泱洋 Yang-Yang Lin、柯懿真 Yi-Chen Ko、

林淑芬 Shufen Lin;

課外活動/Extracurricular Activities Division

—仲同文 Kevin Chung;

校務工作人員/Administrative Staff

—黃瑞禮 Ray Hwang、黃郁雅 Krista Huang、

管清鐸 Joseph Kuan、陳惠蘭 Emily Chen、

王玫芬 Mei-Fen Yen

服務五年獎/5-Years of Services (九人/9 People):

教務處/Curriculum & Instruction Division

—卓桂芳 Sarah Jwo、王心怡 Alice Wang、

王育惠 Yuhui Wang;

課外活動/Extracurricular Activities Division

—周雅玲 Daphne Chou;

校務工作人員/Administrative Staff

—趙琬如 Wen-Lu Chao、吳志強 John Wu、

鄭成嫻 Chen-hsien Cheng、譚欣儀 Hsin-I Tan

楊曉婷 Hsiao-Ting Yang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與王策諄副校長聯絡 703-901-3814(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Che-Chun Wang at 703-901-3814(c) with any questions.

## 以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

**06/03** 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演  
First period in classroom; Second period End-of-Year Ceremony and Performance

**06/10** 招生、家長會主辦野餐烤肉  
PTA-sponsored Family Barbecue (6/12 Last Day of County School)